

# Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32  
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch  
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats  
73. Jahrgang

Nr. 1371

1. November 2020

## Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

### Aus der Gemeindeverwaltung

#### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

#### Coronavirus Dossier

**Im Gebäude der Gemeindeverwaltung gilt ab 19. Oktober 2020 die Maskenpflicht.** Helfen auch Sie aktiv mit, den Anstieg der Infektionszahlen zu stoppen und beachten Sie unbedingt die Massnahmen des BAG auf den aktuellen Plakaten.

Aufgrund der aktuellen Lage informieren Sie sich auch auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch), direkt auf der Startseite finden Sie einen Link auf das Coronavirus Dossier mit aktuellen Informationen und entsprechenden Weiterleitungen auf die Webseiten von Bund und Kanton. Die Gemeindeverwaltung ist auch im stetigen Kontakt mit entsprechenden Hilfsstellen und sollten Sie noch Fragen haben, unter 071 663 30 30 oder [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch) stehen wir gerne zur Verfügung.

#### Ersatzwahl vom 29. November 2020 – Kein Wahlvorschlag eingegangen

Der Gemeinderat informierte in früheren Ausgaben, dass Gemeinderat Hans-Ulrich Hug per 31. Mai 2021 seinen Rücktritt aus dem Gemeinderat erklärt hat. Die Ersatzwahl findet am 29. November 2020 (1. Wahlgang) respektive am 7. März 2021 (allfälliger zweiter Wahlgang) statt.

Bis zum 5. Oktober 2020 ist kein offizieller Wahlvorschlag für die Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates eingegangen. Das hat zur Folge, dass für die Wahl am

29. November 2020 keine Namenliste mit Kandidatinnen und Kandidaten vorliegen wird.

#### Bootsplatzverwaltung – Trockenliegeplätze während der Wintersaison

Wie bereits mitgeteilt, stehen während der Wintersaison 2020/2021 die Trockenliegeplätze für die Stationierung von Booten im gesamten Gemeindegebiet nicht zur Verfügung. Die Bootshalter werden hiermit nochmals darauf aufmerksam gemacht, einen anderen geeigneten Winterplatz zu organisieren. Sollten dennoch Boote nach dem 1. Dezember 2020 auf einem Trockenliegeplatz stationiert sein, werden diese ohne weitere Aufforderung durch den Werkhof Ermatingen kostenpflichtig entfernt. Zudem müssen auch alle Beibootgestelle sowie die Gestelle für Kajak, Kanu, SUP, usw. geräumt werden. Die Gestelle werden über den Winter durch den Werkhof umgebaut bzw. ergänzt und vergrössert. Besten Dank für Ihr Verständnis.

#### Ablesung Strom-, Wasser- und Gaszähler

Ab dem 2. November 2020 liest Herr Marcel Treuthardt vom Abwasserverband Untersee die Strom-, Wasser- und Gaszähler sowohl in Ermatingen als auch in Triboltingen ab. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner, dem Ableser Zugang zu den Zählern zu gewähren. Waren Sie beim Besuch des Ablesers mehrmals nicht anwesend, wird Ihnen eine Karte im Briefkasten hinterlassen, damit Sie die Zähler selber ablesen können. Für die prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

#### Wahl neuer Feuerwehrkommandant und Vize-Kommandant

Der Kommandant der Feuerwehr Ermatingen, René Keller, hat per 31. Dezember 2020 den Rücktritt als Kommandant

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

|                     |                    |                     |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| Montag bis Mittwoch | 8.30 bis 11.30 Uhr | 14.00 bis 17.00 Uhr |
| Donnerstag          | 8.30 bis 11.30 Uhr | 14.00 bis 18.00 Uhr |
| Freitag             | 8.30 bis 15.00 Uhr |                     |

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. November-Ausgabe sind bis Mittwoch, 4. November abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 2. November)  
Inserate für die 1. Dezember-Ausgabe sind bis Freitag, 20. November abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch, 18. November)

der Feuerwehr Ermatingen erklärt. Wir danken René Keller für seinen grossen Einsatz bei der Feuerwehr Ermatingen und wünschen ihm alles Gute für die Zukunft.

Der Gemeinderat hat Herrn Daniel Bostjancic, Ermatingen, per 1. Januar 2021 zum neuen Kommandanten der Feuerwehr Ermatingen ernannt und zum Hauptmann befördert.

Herr Severin Hauser, Ermatingen, wird per 1. Januar 2021 als neuer Vize-Kommandant gewählt.

#### **Per 1.1.2021 wird die SBB-Verkaufsstelle Ermatingen in Bahnhof mit Selbstbedienung umgewandelt – Schulungsangebote zur Bedienung der Billettautomaten und Mobile App**

Wie geplant endet zum 31.12.2020 der Vertriebsvertrag zwischen der SBB und der epoint-Verkaufsstelle in Ermatingen. Anlass dafür sind veränderte Kundenbedürfnisse, stark rückläufige Verkaufszahlen und die fortschreitende Digitalisierung. Aber auch ohne Schalter kommt man zukünftig einfach und schnell zum Billett.

Über SBB Mobile ([www.sbb.ch/mobile](http://www.sbb.ch/mobile)) oder Webseite SBB ([sbb.ch](http://sbb.ch)) sind jederzeit Fahrplanauskünfte und auch Billette erhältlich. In Ermatingen steht ausserdem ein moderner Billettautomat zur Verfügung.

Um den Billettkauf am Automaten zu vereinfachen, bietet die SBB eine kostenlose Helpline an, die Nummer steht auf den jeweiligen Automaten.

**Die SBB organisiert kostenlose Schulungen im Bahnhof Ermatingen:** Diese finden am 24.11. und 3.12.2020 jeweils von 9.00 bis 11.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr statt. **Anmeldung:** [gruppenreisen.st.gallen@sbb.ch](mailto:gruppenreisen.st.gallen@sbb.ch) oder 051 228 02 32.

Alternativ können Sie einen persönlichen Beratungstermin reservieren unter [www.sbb.ch/termin](http://www.sbb.ch/termin).

Ein entsprechendes Covid-19 Schutzkonzept ist vorhanden und wird der dann gültigen Situation entsprechend angewendet. Es werden noch Flyer mit detaillierten Informationen frühzeitig am Bahnhof, epoint-Kiosk und in der Gemeindeverwaltung aufgelegt.

#### **Häckseldienst**

##### **Mittwoch, 4. November 2020 und Mittwoch, 18. November 2020**

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens drei Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30.

Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

#### **Altpapiersammlung**

##### **Samstag, 7. November 2020**

Die nächste Altpapiersammlung wird durch die Pistolen-schützen Ermatingen organisiert.

Kontakt betreffend Fragen: Hans-Ulrich Hug Tel. 071 664 28 76.

Die Bündel Altpapier sind frühmorgens gut verschnürt an den Kehrachtsammelstellen bereitzustellen. Nicht in die Papiersammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten oder umhüllten Papiere. Diese sind im Haushaltkehricht zu entsorgen. Entsorgen von Karton ist an der

Altpapiersammlung nicht erlaubt. Die korrekte Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

#### **Baugesuch**

|                  |                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Baugesuchsteller | Dünner René und Bianca, Tägerwil                                             |
| Bauvorhaben      | Abbruch bestehendes Einfamilienhaus, Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage |
| Baugrundstück    | Liegenschaft Nr. 892, Seeblickstrasse 1, Ermatingen                          |
| Auflagefrist     | 13. Oktober 2020 bis 2. November 2020                                        |

Die Pläne dieses Bauvorhabens liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

#### **Aus dem Gemeinderat**

##### **Gemeindeversammlung vom 18. November 2020**

Zur Budget-Gemeindeversammlung am Mittwoch, 18. November 2020, laden wir alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur Teilnahme ein. Die Versammlung findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle statt. Folgende Traktanden stehen auf der Tagesordnung:

1. Budget 2021 und Festsetzung des Steuerfusses für 2021
2. Kenntnisnahme vom Finanzplan 2022–2026
3. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Bächle Mathias, geb. 1971, sowie seiner Kinder Bächle Rebecca, geb. 2002, Bächle Dominik, geb. 2004, Bächle Johannes, geb. 2004 und Bächle Miriam, geb. 2006, alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Poststrasse 15b, Ermatingen
4. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Dündar Ibrahim, geb. 1980, Koç Dündar Bilgin, geb. 1977, sowie deren Kindern Dündar Dila, geb. 2013 und Dündar Kaan, geb. 2015, alle türkische Staatsangehörige, wohnhaft Hornstrasse 12, Ermatingen
5. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Huber Regina, geb. 1974, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Keberlstrasse 28a, Triboltingen
6. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Moreillon Enrico, geb. 1981, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Fidlerstrasse 2, Ermatingen
7. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Neubert Michael, geb. 1968, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Obere Seestrasse 76, Ermatingen
8. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch Uhl Katrin, geb. 1978, von Romanshorn TG, wohnhaft Hauptstrasse 95, Ermatingen
9. Mitteilungen und allgemeine Umfrage

##### **Anonyme Anliegen der Einwohnerinnen und Einwohner können nicht beantwortet werden**

Anfang Oktober ging auf der Verwaltung ein anonymes Schreiben ein zum Thema Lärmbelästigung und Lichtverschmutzung. Auch in Vergangenheit erreichten uns immer wieder anonyme Schreiben. Der Gemeinderat und die Verwaltung sind gewillt, sämtlichen Anliegen der Einwohnerinnen und Einwohner aktiv nachzugehen. Damit diese Anliegen abgehandelt werden können, muss der Absender bekannt sein. Natürlich werden die Inhalte Ihrer Schreiben vertraulich behandelt.

Bei diesem Schreiben war es leider nicht der Fall. Die Verfasser/-innen dürfen sich gerne nachträglich auf der Verwaltung melden, damit diese Anliegen geklärt werden können.

### **Stiftung Museum Ermatingen – Wahl von Nadine Plüer als Stiftungsrätin**

Unter dem Namen Museum Ermatingen gründete die Gemeinde Ermatingen am 26. April 2000 eine Stiftung. Gründungszweck der Stiftung war der Aufbau und Betrieb eines Museums für Ortsgeschichte und Weinbau am Untersee, allen bekannt auch unter Vinorama Ermatingen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 7 ehrenamtlich arbeitenden Mitgliedern. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Gemeinderat der Politischen Gemeinde gewählt.

Der amtierende Finanzverwalter der Stiftung, Hans Schwarz, hatte als Privatmitglied Einsitz im Stiftungsrat. Er tritt aus dem Stiftungsrat aus. Wir danken Herrn Hans Schwarz für seinen grossartigen Einsatz.

Anlässlich seiner Gemeinderatssitzung vom 19.10.2020 wurde Frau Nadine Plüer, Triboltingen, als Vertreterin der Politischen Gemeinde Ermatingen in den Stiftungsrat der Stiftung «Museum Ermatingen» gewählt. Der Gemeinderat gratuliert ihr herzlich zur Wahl.

### **Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler**

Der Dialog und die Kommunikation mit der Bevölkerung, Institutionen, Körperschaften und weiteren interessierten Kreisen sind uns sehr wichtig. Gemeindepräsident Urs Tobler bietet den Einwohnerinnen und Einwohnern von Ermatingen und Triboltingen in einer monatlichen Sprechstunde die Möglichkeit, persönliche Anliegen direkt und einfach vorzubringen. Natürlich kann auch immer ein Termin während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Die Sprechstunde findet am Donnerstag, 19. November 2020, von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr im Rathaus statt unter den gültigen Covid-19 Schutzmassnahmen. Sollte die Sprechstunde nicht stattfinden können, wird dies frühzeitig auf der Webseite ermatingen.ch publiziert.

### **Situation Corona-Virus und zweite Welle – Sicht des Gemeindepräsidenten**

Die letzten Wochen waren sehr geprägt durch den rasanten Anstieg der positiven Covid-19 Fälle. Die Gemeinde und der Gemeinderat sind derzeit im Umgang mit der Corona-Krise und zweiten Welle stark gefordert. Der Fachstab steht weiterhin dem Gemeinderat beratend zur Seite. Sie alle setzen sich dafür ein, dass die Vorgaben von Bund und Kanton eingehalten werden können und treffen in den verschiedenen Bereichen die nötigen Massnahmen mit entsprechender Weitsicht. Dafür danke ich herzlich! Die Verwaltung ist sehr gut aufgestellt und bereit, alle Einwohnerinnen und Einwohner bestens bedienen zu können. Als ihr Gemeindepräsident hätte ich mir ein schöneres (ohne Corona), erstes volles Amtsjahr vorgestellt. Doch die tolle Zusammenarbeit und Unterstützung der Bevölkerung, der Körperschaften, der Institutionen und aller Vereine schätze ich sehr und das hilft über vieles hinweg. Danke! Der Rückhalt aus der Bevölkerung und die vielen positiven Rückmeldungen helfen mir und dem Gemeinderat, die vielen Entscheidungen für unsere Gemeinde wohlwollend zu treffen. Gemeinsam arbeiten wir

alle an der Zukunft unserer schönen Gemeinde. Daher freut mich die Mitwirkung und Einbringung der Bevölkerung immer sehr. Ich bin sehr zuversichtlich, dass wir diese Corona-Virus-Krise gut überstehen werden und als Gemeinschaft gestärkt in die Zukunft gehen.

Ihnen allen wünsche ich beste Gesundheit!

Ihr Gemeindepräsident Urs Tobler

## **Infos aus dem Wald**

### **Käfersituation weiterhin angespannt**

Bis im Herbst 2020 fiel wiederum viel Käferholz an. Die Stärke des Befalls nimmt innerhalb des Kantons von West nach Ost und Nord nach Süd ab. Der Forstkreis 3 (Thurgau West) ist sehr stark von Borkenkäfern betroffen, das Gebiet um Fischingen deutlich weniger. Käferbekämpfung ist im Frühjahr, wenn die Käfer Bäume frisch befallen, am erfolgversprechendsten. Durch zeitiges Fällen und Abführen der befallenen Bäume kann einer starken Vermehrung entgegen gewirkt werden. Beobachten Sie daher Ihre Fichten im nächsten Frühling besonders intensiv und melden Sie jeden Befall dem zuständigen Förster.

Falls das Abführen aus dem Wald nicht möglich ist, sollen die Bäume im Wald entrindet und dort gelagert werden. Tote Bäume, die keine Käfer mehr beherbergen, können stehen gelassen werden.

### **Keine Abgabe mehr der Holzpreiskarten**

Viele Jahre veröffentlichten die Waldwirtschaftsverbände ihre Empfehlungen für Holzpreise mit den bewährten, handlichen Karten im Format A6. Holzmarktpreise unterliegen auf dem freien Markt Schwankungen und vorgegebene Preislisten werden dieser Situation nicht gerecht. Die Wettbewerbskommission beobachtete deshalb diese Aktivitäten und der Druck dieser Karten wurde eingestellt. Waldeigentümer können sich aber weiterhin auf der Webseite von Holzmarkt Ostschweiz über Preisentwicklungen informieren.

### **Pflege nicht vernachlässigen**

Trotz der angespannten Lage und dem grossen Aufwand, Käferholz zu rüsten, ist es wichtig, auf der übrigen Waldfläche die Pflege nicht zu vernachlässigen. Führen Sie die nötigen Jungwaldpflegearbeiten aus. Lassen Sie sich vom Förster beraten.

### **Erinnerung: Anzeichnungspflicht**

Um Bäume im Wald zu fällen, bedarf es einer Bewilligung des Forstdienstes. (Art. 21 eidg. Waldgesetz). Kontaktieren Sie in jedem Fall frühzeitig den zuständigen Förster, damit er die zu treffenden Massnahmen besprechen und eine allfällige Holznutzung anzeichnen kann.



Es ist soweit!

## Neueröffnung Hecht Ermatingen

**1. November 2020  
10.00 Uhr**

**René Isler  
Schiffländenstrasse 25  
8272 Ermatingen  
Tel. 071 664 16 15**



T a n z  
s c h u l e  
ROBINSON

## Neue Tanzkurse

ab November

### Neue Anfängerkurse

Grundkurs 1 Standard & Latein Do ab 19.11. 19:15 - 20:45

West Coast Swing 1 Do ab 19.11. 20:45 - 22:15

### Davor: Schnupperlektion gratis & ohne Voranmeldung

West Coast Swing Sa 07.11. 18:15 - 19:15

[www.tanzschuleroberinson.ch](http://www.tanzschuleroberinson.ch)

Tel: 071 - 688 33 26 | Kreuzlingen

## GEMEINDE ERMATINGEN



Ermatingen ist eine prosperierende Gemeinde am Untersee mit 3500 Einwohnern, direkt am reizvollen Untersee gelegen. Im Frühjahr 2021 werden unser Jahrhundertbauwerk «Stedi» und der neue Stedihafen in Betrieb gehen. In diesem Zusammenhang suchen wir einen

## Hafenmeister-/in (80 %)

*Saisonanstellung jeweils vom 15. März bis am 15. November jedes Jahres*

### Ihre Aufgaben

- Überwachung, Unterhalt und Kontrolle der Hafenanlage sowie der Bootsowiegeplätze (Hafen, Bojenfeld, Trockenliegeplätze, Steganlagen)
- Sicherstellung der Einsatzbereitschaft von Anlagen, Maschinen und Geräten
- Einweisung von Gästen und Mietern
- Reinigungsarbeiten
- Inkassowesen
- Mitarbeit im Werkhof

### Idealerweise bringen Sie mit

- Handwerkliches Geschick – vorzugsweise mit abgeschlossener Ausbildung in einem handwerklichen Beruf (Metallbau, Schreiner, Mechaniker)
- Freundliches und kundenorientiertes Auftreten
- Durchsetzungsvermögen
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse (Word, Excel)
- Bereitschaft, insbesondere an Wochenenden und während Ferienzeiten zu arbeiten
- Bootsführerschein A oder B

### Fühlen Sie sich angesprochen?

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen bis am 6. November 2020 an [gemeindeschreiber@ermatingen.ch](mailto:gemeindeschreiber@ermatingen.ch) oder an Herrn Pascal Lüthy, Gemeindeverwaltung Ermatingen, Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen.

Auskunft über die Stelle erteilt Ihnen gerne Herr Roger Künzli, Tel. 071 663 30 37, [roger.kuenzli@ermatingen.ch](mailto:roger.kuenzli@ermatingen.ch).



**Berücksichtigen Sie bei Ihren  
Einkäufen die Inserenten  
der Ermatinger  
Geschäftsmitteilungen**

## Fotowettbewerb – Die besten Bilder

Die Jury, bestehend aus Werner Völker, Rolf Reichen, Werner Stalder, Ivonne Broder (verhindert aufgrund eines geschäftlichen Notfalls) und Sonja Herzer hatte die schwierige Aufgabe, sämtliche eingereichten Fotos zu analysieren und zu beurteilen. Aufgrund eines Kriterienkataloges wurde jedes Foto eingehend besprochen. Natürlich gab es auch einige Diskussionen, aber die Zusammensetzung von Profis und Laien bewährte sich bestens.

Punkte gab es für die Erfüllung der Anforderungen in den Bereichen:

Namensgebung, Bildgrösse, Bildformat, Angaben zu Ort und Datum, Angaben zum Bezug zur Gemeinde, Bildschärfe, Bild-Idee und Stimmung.

Am Schluss wurden 13 Bilder ausgewählt. Diese Bilder werden im Laufe des Novembers 2020 in diversen Geschäften in Ermatingen/Salenstein ausgestellt. So können die einzelnen Sieger-Bilder im Rah-

men eines Spaziergangs durchs Dorf individuell begutachtet werden.

Ebenfalls im November wird aus den Siegerbildern ein Jahreskalender 2020 erstellt. Sämtliche Foto-Einsender bekommen als Dank einen Kalender gratis. Für alle anderen steht der Kalender für Fr. 20.– zum Verkauf bereit. Verkaufsstellen sind: Reichen-Druck, Hauptstrasse 103, Ermatingen und Völker Optik, Hauptstrasse 95, Ermatingen.

Dies ist auch ein ideales Weihnachtsgeschenk.

Wir danken allen, die sich an unserem Wettbewerb beteiligt und damit dazu beigetragen haben, dass in diesen speziellen Zeiten der Blick auf das Schöne nicht vergessen geht.

HERZLICHEN DANK

Herzlich grüsst

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

**DER TAG  
BRAUCHT  
MEHR  
ALS  
EINE  
BRILLE**

**völker** optik  
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01  
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



**Unterhalts- und Reparaturarbeiten  
Gartenpflege  
Wohnungsreinigungen**

Thomas Walter  
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen  
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16  
twalter.repserv@bluewin.ch

## Inserate

für die 15. November-Ausgabe sind bis  
**Mittwoch, 4. November**  
abzugeben

# Fotowettbewerb

«Leben im Dorf und am See»

## Die Gewinner stehen fest!

**Gewerbeverein!**  
Ermatingen und Umgebung



**Beni Lenzin:** Sonnenaufgang Ermatingen.



**Ruth Maier:** Ermatingen im Eis erstarrt.



**Urs Helfenberger:** Schloss Arenenberg mit Blick auf Untersee und Reichenau.



**Katja Langhart:** Mysterischer Wolfsberg.



**Sonja Boppart:** Boje.



**Thomas Eisenhut:** Brücke zum Horizont.



**Günther Lüchinger:** Kleiner Strand neben dem Mannenbacher Steg.



**Trudi Bärchthold:** Mitten im Gewitter.



**Dieter Studer:** Abendvergnügen.



**Melanie Haunschild:** Kätzchen-Gedanken – hier bin ich meinem (Fisch-)Futter ganz nah.



**Jakob Diezi:** Nebelstimmung im Wallenstein.



**Benjamin Langhart:** Nebelbad – morgens im Nebel in der Badi.



**Luciene Brun:** Coming Home.

**Es ist soweit!**

**Am 31. Dezember 2020  
schliessen wir unsere  
Drogerie.**

**Ab 1. November gibts  
auf alle Produkte  
(ausser Medikamente)**

**25% Rabatt**



**Drogerie Hohl  
Gesundheitszentrum**

Hauptstrasse 104  
8272 Ermatingen  
Telefon 071 664 15 07

RESTAURANT KR  NE  
CH-8272 ERMATINGEN · Telefon 071 664 17 44

★★★ **METZGETE** ★★★

**Mittwoch, 4. November  
Donnerstag, 5. November  
Freitag, 6. November**



Gerne nehmen wir Ihre Reservation entgegen.

Telefon 071 664 17 44



**Michael Bamert**

071 660 11 05 | [info@rundumsicher24.ch](mailto:info@rundumsicher24.ch)

[www.rundumsicher24.ch](http://www.rundumsicher24.ch)

Rundumsicher 24 GmbH | Hauptstr. 100 | 8272 Ermatingen



**rundumsicher 24**

Alarm- und Sicherheitssysteme

**Sicherheit für Alles und Jeden –  
für Sie und Ihr Zuhause**

Die **rundumsicher24 GmbH** bietet Ihnen umfassende und auf Ihre persönlichen Bedürfnisse abgestimmte Sicherheitslösungen mit:

**Alarmanlagen | Brandmelder | Videoüberwachung**

**Sie erhalten** von uns:

- Ein persönliches Sicherheitskonzept
- Installation | Programmierung | Wartung
- 24/7 Fern- und vor Ort-Support

**Ich bin** Ihr zertifizierter Sicherheitsspezialist mit über 10-jähriger Berufserfahrung. Vertrauen und Sicherheit stehen an erster Stelle.

**- dafür stehe ich ein!**



Zieht euch warm an !!

Ab jetzt gibt es wieder weissen  
Glühwein „Glühmix“...  
Auch für Zuhause als Apéro  
oder für einen gemütlichen Abend.

- Glühmix 75cl. mit Alkohol
- Glühmix 1,5lt. mit oder ohne Alkohol

Weisser Traubensaft Bag-in-Box 5 Liter

Unser gesamtes Weinsortiment  
finden Sie auch unter:  
**[www.chretzerwy.ch](http://www.chretzerwy.ch)**

Kurt & Conny Grüninger  
Schiffgasse 7  
8272 Ermatingen  
T. 0716642314  
N. 0799304433

Verkauf ab „Hof“  
jeden Freitag von 17-19 Uhr  
& Samstag von 10-12 Uhr  
oder nach Vereinbarung.

Wy & Kafi  
MESMERHUUS

Freitag 20. November

Violine & Piano

Kim Maria Bischof

Margareth Schicker-Looser

(Ermatingen / Fruthwilen)

Freier Eintritt • Kollekte • Musik zwischen 19 und 22 Uhr

Wy & Kafi Mesmerhuus • Wein- und Kaffeebar • Verkauf lokaler Produkte  
Kirchgasse 10 • Ermatingen • Fr 14 - 24 Uhr, Sa bis Mo 14 - 20 Uhr

## Buuräbeizli Ermatingen

Liebe Gäste

aus Sicherheitsgründen  
sagen wir die **Pizza-Abende**  
in unserem Buuräbeizli  
bis auf weiteres ab.

Wir danken Ihnen für das Verständnis.  
Fam. Seger



Advent ... Advent ... Advent

Dieses Jahr ist es  
ein wenig anders...

...für Sie werden wir unser Lädli  
schon vom 10. November 2020  
auf die Adventszeit einstimmen.  
Wir freuen uns jetzt schon auf Sie.

### Öffnungszeiten

Di - Fr 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> | 13<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Samstag 9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

### Zusätzlich

Donnerstag 12./19./26. November bis 19<sup>00</sup>  
Freitag 13./20./27. November bis 19<sup>00</sup>  
Samstag 14./21./28. November bis 16<sup>00</sup>

BLUMEN & KAFFEE

BY MARIANNE

Blumen & Kaffee - by Marianne

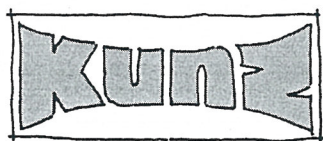
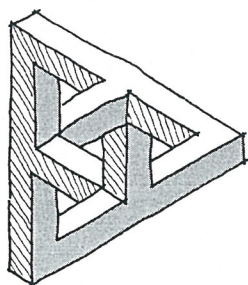
Untere Seestrasse 60 | 8272 Ermatingen | 079 798 23 32  
[marianne@blumenkaffee.ch](mailto:marianne@blumenkaffee.ch) | [www.blumenkaffee.ch](http://www.blumenkaffee.ch)

# VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

November 2020

|            |                                            |                                       |                     |             |
|------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|-------------|
| 01.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Allerheiligen                         | Kirche Ermatingen   | 10.30       |
| 02.11.2020 | Feuerwehrkommando Ermatingen               | Kompanieübung                         | Feuerwehrdepot      | 19.30       |
| 03.11.2020 | Primarschulgemeinde Ermatingen             |                                       |                     |             |
| 03.11.2020 | ALLE VEREINE                               | Vereinsvorständekonferenz             | Restaurant Hecht    | 20.00       |
| 03.11.2020 | Samariterverein Ermatingen und Umgebung    | Blutspenden                           | MZH                 | 17.00-20.00 |
| 04.11.2020 | Samariterverein Ermatingen und Umgebung    | Monatsübung                           | Feuerwehrdepot      | 19.30-21.30 |
| 05.11.2020 | Kirchgemeinden                             | Mittagstisch                          | Evang. Gemeinderaum | 12.00       |
| 06.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Weihnachtssingen                      | Kirche Ermatingen   | 16.30       |
| 07.11.2020 | Schützengesellschaft Ermatingen            | Training GFS                          | 50 m Stand          | 10.00-11.30 |
| 07.11.2020 | Schützengesellschaft Ermatingen            | Schofseckelschüsse                    | 50 m Stand          | 13.30-15.00 |
| 07.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Gottesdienst mit Erstkommunikanten    | Kirche Ermatingen   | 18.00       |
| 08.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Familiengottesdienst mit 2. Klässlern | Kirche Ermatingen   | 10.30       |
| 09.11.2020 | Feuerwehrkommando Ermatingen               | Infoabend                             | Feuerwehrdepot      | 19.30       |
| 11.11.2020 | Vinorama Museum Ermatingen                 | Textlabor 9                           | blaues Zimmer       | 18.00       |
| 12.11.2020 | Vinorama Museum Ermatingen                 | Zu Gast: Simone Keller, Pianistin     |                     | 20.00       |
| 12.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Bibelgruppe                           | Kath. Pfarreisaal   | 9.00        |
| 12.11.2020 | Schulgemeinden                             | Budgetgemeinde                        | MZH                 | 20.00       |
| 13.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Weihnachtssingen                      | Kirche Ermatingen   | 16.30       |
| 13.11.2020 | Quartierverein Auf dem Berg                | Quartierstamm                         | Zelglihof           | 1900        |
| 13.11.2020 | Evang. Kirchgemeinde Ermatingen            | Ladies Time                           |                     |             |
| 13.11.2020 | Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung | Handarbeitstreff                      | Kath. Pfarreisaal   | 14.00       |
| 14.11.2020 | Groppenkomitee Ermatingen                  | Groppenabend                          | Lilienberg          | 19.00       |
| 15.11.2020 | Schützengesellschaft Ermatingen            | Training GFS                          | 50 m Stand          | 09.30-11.30 |
| 16.11.2020 | Feuerwehrkommando Ermatingen               | Fahrtraining                          | Feuerwehrdepot      | 19.30       |
| 18.11.2020 | Gemeindeverwaltung Ermatingen              | Gemeindeversammlung                   | MZH Ermatingen      | 20.00       |
| 19.11.2020 | Kirchgemeinden                             | Mittagstisch                          | Evang. Gemeinderaum | 12.00       |
| 20.11.2020 | SLRG Sektion Ermatingen                    | Vorstands- und Leiteressen            |                     |             |
| 21.11.2020 | Schützengesellschaft Ermatingen            | Training GFS                          | 50 m Stand          | 13.30-15.30 |
| 21.11.2020 | Kirchgemeinden                             | Fiire mit de Chline                   | Kirche Ermatingen   | 16.00       |
| 22.11.2020 | Evang. Kirchgemeinde Ermatingen            | GD zum Ewigkeitssonntag               | Kirche Ermatingen   | 10.30       |
| 23.11.2020 | Quartierverein Auf dem Berg                | Quartierstamm                         | Zelglihof           | 1900        |
| 23.11.2020 | Feuerwehrkommando Ermatingen               | OF-Sitzung                            | Feuerwehrdepot      | 19.30       |
| 24.11.2020 | Evang. Kirchgemeinde Ermatingen            | Kirchgemeindeversammlung              | Kirche Ermatingen   | 20.00       |
| 26.11.2020 | Katholische Kirchgemeinde Ermatingen       | Bibelgruppe                           | Kath. Pfarreisaal   | 9.00        |
| 26.11.2020 | Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung | Adventswerkstatt                      | Keller Schür        | 09.00-18.00 |
| 26.11.2020 | Genossenschaft Spatzenhof Ermatingen       | Generalversammlung                    | Singsaal Primerma   | 20.00       |
| 27.11.2020 | Evang. Kirchgemeinde Ermatingen            | MännerTalk                            |                     |             |
| 27.11.2020 | Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung | Adwentswerkstatt                      | Keller Schür        | 09.00-18.00 |
| 27.11.2020 | Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung       | 4. Gwerbler-Glühweinplausch           | offen               | 18.00       |
| 29.11.2020 | Schützengesellschaft Ermatingen            | Training GFS                          | 50 m Stand          | 09.30-11.30 |

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG  
OBERWEG 3  
8272 ERMATINGEN  
071 677 11 88



Musikgesellschaft Ermatingen

## Absage Konzert vom 15. November 2020

Leider müssen auch wir uns dem Corona-Virus beugen und unser bereits eingeübtes Konzert absagen. Wir werden jedoch die Musikstücke aufnehmen und für die Öffentlichkeit in einer originellen Form zugänglich machen.

Die Feier zum 30-jährigen Dirigentenjubiläum von Stefan Hundertpfund wird ins nächste Jahr verschoben. Wir freuen uns, wenn Sie dann unserem langjährigen Dirigenten die Ehre erweisen.

# ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen  
Wege & Mauern  
Umgebungsarbeiten  
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein  
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19  
info@ilgbau.ch | [www.ilgbau.ch](http://www.ilgbau.ch)

Wir vermieten ab dem 1. Februar 2021

**115m2 Verkaufsräume (Laden)  
mit Büro (9m2) und  
Lagerräumen im UG (50m2)**

im renovierten Wohn- und Geschäftshaus  
Hauptstrasse 104  
Miete Fr. 1'750.- inkl. NK  
Auskunft unter: Tel. 071 664 23 64

# KURZ GEFRAGT

Rebecca Jost, Goldschmiedin aus Leidenschaft

**Was ist deiner Meinung nach der Schlüssel  
für eine gute Erziehung?**

*Ich bin davon überzeugt, dass dies Liebe und  
Geduld sind*

**Was und wo ist das spannendste Gebäude,  
in dem du je warst?**

*Das ist das Mausoleum Taj Mahal am Stadtrand  
von Agra in Indien*

**Gibst du lieber Geld sofort aus oder sparst  
du es lieber?**

*Ich mache beides gerne – es hängt jeweils von  
der Situation ab*

## Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

**Was würdest du in der Welt gerne verändern?**

*Ich hätte am liebsten Harmonie – nach dem Motto:  
leben und leben lassen!  
– aufeinander schauen und vor allem Anders-Denkende  
in Ruhe lassen!*

**Wie gut kannst du kochen und was würdest du  
als deine Spezialität bezeichnen?**

*Es hat bisher noch jedem geschmeckt und mein Tiramisu  
wird sehr gelobt*

**Was ist dein grösstes Laster?**

*Ich würde gerne auf jede Party gehen*

**Wer wird in der nächsten Ausgabe befragt:**

*Uwe Simml, Hygiene-Profi und Desinfektions-Spezialist*

